

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ ..... เยอรมนี ..... หมวด .....การเมือง.....  
ข่าวประจำวันที่ ๑๑ เดือน กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๙ .....  
หัวข้อข่าว ..... ออสเตรียสนับสนุนการลงทุนในสหภาพยุโรป.....

### เนื้อหาข่าว

นายคริสเตียน แคร็น นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐออสเตรีย กล่าวต่อหนังสือพิมพ์แฟรงค์เฟิร์ตอัลเกไมน์ (Frankfurter Allgemeine Zeitung) ว่า นโยบายรัดเข็มขัดของสหภาพยุโรปนั้น ได้ทำลายความมั่นใจของประชาชนในการรวมตัวทางเศรษฐกิจของสหภาพยุโรป ก่อให้เกิดความรู้สึกต่อต้านสหภาพยุโรป โดยนายแคร็นเรียกร้องให้ปรับเปลี่ยนนโยบายในเบื้องต้นด้านเศรษฐกิจของสหภาพยุโรป เพื่อสร้างยุโรปให้เป็นภูมิภาคแห่งความหวังอีกครั้ง โดยต้องเพิ่มการลงทุนในภาคสาธารณะให้มากขึ้น ทั้งนี้ คณะกรรมการสหภาพยุโรปมองว่า แผนด้านการลงทุนในสหภาพยุโรป จำนวน ๓.๑๕ แสนล้านยูโร นั้นน้อยเกินไป หรือแม้จำนวนจะมากกว่านั้นหนึ่งเท่าอาจยังไม่เพียงพอ

นโยบายรัดเข็มขัดดังกล่าวในช่วงปีที่ผ่านมา นั้น ถือเป็นความเสียหายอย่างใหญ่หลวง เนื่องจากประชาชนจำนวนมากในสหภาพยุโรปต้องทนทุกข์ต่อนโยบายนี้เป็นระยะเวลานาน รวมถึงสูญเสียความเชื่อมั่นในคำมั่นที่รัฐเคยให้ไว้เกี่ยวกับความมั่นคงบริบูรณ์ในการรวมตัวกันของสหภาพยุโรป ซึ่งเป็นสาเหตุหลักของบรรยากาศของความรู้สึกในการต่อต้านสหภาพยุโรปที่ปะทุมากขึ้นเรื่อย ๆ อีกทั้ง เป็นการทำให้ประชาชนมองว่า สหภาพยุโรปได้ก่อให้เกิดความไม่ยุติธรรมทางสังคมอันมีสาเหตุจากการพัฒนาของรัฐให้เป็นสมัยใหม่ ซึ่งการกระทำดังกล่าวนี้เป็นการขัดขวางภารกิจในการปกป้องเศรษฐกิจโลกของสหภาพยุโรปแต่เดิมไม่ให้เกิดผลประโยชน์อย่างที่ควรจะเป็น ทั้งนี้ ความพยายามของนักการเมืองสายอนุรักษนิยม และสายเสรีนิยมสมัยใหม่ตีความวิกฤตทางเศรษฐกิจและการคลังของสหภาพยุโรปในฐานะวิกฤตการณ์ของรัฐสวัสดิการ ซึ่งก่อให้เกิดความไม่มั่นใจในสัญญาประชานิยม นอกจากนี้ นายแคร็น ยังวิพากษ์วิจารณ์ถึงการจัดทำความตกลงการค้าระหว่างสหภาพยุโรปและสหรัฐอเมริกา (Transatlantic Trade and Investment Partnership – TTIP) ว่า ใครจะเป็นผู้ได้เปรียบหรือเสียเปรียบ ซึ่งสาเหตุหลักในการปฏิเสธข้อตกลงนี้ของออสเตรีย คือ การก่อให้เกิดความเสียหายในการละทิ้งแนวปฏิบัติที่ยุโรปได้กระทำมา รวมถึงการเป็นผู้เสียเปรียบในการเข้าสู่การค้าเสรีในฐานะที่เป็นกลไกหนึ่งของการกระจายความเสี่ยงของรัฐ

ที่มาของข่าว ..... <http://www.faz.net/aktuell/politik/f-a-z-exklusiv-oesterreich-fordert-mehr-investitionen-in-der-eu-14430705.html>

ผู้ปฏิบัติงาน ..... นางสาวสมสกุล ลิขนะจุล.....  
ตำแหน่ง ..... นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ (ภาษาเยอรมัน).....  
กลุ่มงาน ..... ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ.....